

## J disin “progresso”

Isal cambiât il nestri mont? Nooo ... dome sovoltât!

**D**i secui sore secui a' ingrassavin la tiare cul ledan di stale e aravin tacant la pline sot da uarzine par voltâ la tiare, e dopo grapât, sui sanz, a' semenavin il forment. Una volte madûr lu seselavin a man e lu metevi in balz a sujâ. Dopo batût e fat sualâ-vie la bule lu metevin tai sacs par quartalu a mulin. Il pan a' lu impastavin sul plan da panarie e lu cuejevin tal for di cjase.

Di agnorums cun lune juste e falz uzade prime su la batadorie, stant sentâz su la jarbe, e dopo dant di cõt, a' tajavin prin il fen podopo l'antiul. Lis feminis lu rascjelavin e lu metevin in



*Di secui sore secui ... (miniatura dell'XI secolo).*



*... aravin tacant la pline ...*

col, e i umign cun brazzadis di forcje lu cjariavin prin sui cjars podopo sui toglârs.

Di Aquilee romane in cà a' cuinzavin lis vîs sul vecjo di lune e sul finî da sierade lis bache-tis uajadis a' tacavin vaî. Su la stagjon, biel cjan-tant, umign, feminis e fruz a' vendemavin prin il blanc po il neri. Lu folavin ta tinelis cui pis di-scolz e i bregons rodolâz-su fin sot i 'zenoi, dopo turclât e travasât lu lassavin polsâ. Sot Pasche al jere 'za bon di bevî.

E' jere usanze, dopo arât o sfalzât e rastie-lât pognisi duc' insieme ta ombrene di un morâr di fuee par gjoldi un moment di polse mer-tade e bevi un got di chel bon compagnât cun fetis Brustuladis di polente e scais di formadi o salam stagjonat. Momenz chisc' ch'a peavin il ne-



*... e dopo dant di cõt ...*

stri contadin cul so lavôr, cu' la so tiare e il so sudôr, momenz chisc' dula che la polse, la tiare, il lavôr e il companadi, cuistât cun fature, lu fa-sevin sintî tutun cul so mont e la so vite. La tiare e il so lavôr a' jerin, lafê si, il so existi e la polse sot il morâr di fuee, un moment di fradae e penz di sacralitât, cence predis e cence 'zagos. Vo-glonavin i nemai, fers in bande, dant conferme: **che chêl al jere propit un moment di fradae e sacralitât.**

\* \* \* \* \*

In 'uê, tan'che un burlaz, al vignive indenant il "progresso" cun impresc' modernos: motôrs par arâ, machinis par sesolâ o batî il forment o taja il fen. Machinis e motôrs a' sovoltavin un mût di vivi, durât luncvie secui, un mût di lavorâ, di pensâ e di jessi.

Cul lusôr dai faros dal motôr aravin ancje vie pe gnot e cuant ch'al rivave sul cjavez, biel 'ziran par tornâ indaûr par voltâ un'altre cumierie,



... cun brazzadis di forcje ...



... cun brazzadis di forcje ...

i fâs di lus dai ferai dal motôr, tan'che una saeta j passave parsore dal morâr di fuee e parsore lis baretis dai curiôs ch'a cjalavin arâ a straoris, chiste lampâde, tal scûr da gnot, strolegave brutis gnovis. A' intimavin i vons: **vie pe gnot la tiare, tan'che nô, 'e polse e no si à di maltratale!**

Si scugnive lavorâ cun presse e fâ rindi di plui, ingrassâ la tiare cui "chimics", sborfâ velens sul ruzin des fueis des viz, lavorâ e corî, fâ frutâ la cjampagne cun gnovis ideis e gnûf inzen e cuntune ghenghe che no jere cognossude dai vons. Guadagnâ e rindi simpri miôr. Il contadin nol rivave come una volte, cuan'ch'al lavorave par vivî, ne gjoldi dal so lavôr ne sintissi dutun cu' la so tiare. Il furlan di 'uê al lavore no par vivi ma par vendî. **Sot il morâr di fuee nol jere plui un moment di sacralitât e di polse mertade ma un luc di discussions e di blestemis par tratâ e scom-**

**bati sul cost, tant a ore, dal motôr che al arâve un cjamp intun marilamp.** Il sintissi dutun cul lavôr e la tiare al jere lât a "fassi fâ foti". Al vignive indenant un mont cence anime, un mont di "progresso", cussì lu clamavin i plui ferbinz.

Il nestri contadin al si sintive 'zoncjat da so tiare e dal so lavôr durât luncvie secui. Karletto, chêl nassût a Treviri, al clamave chiste 'zoncjadure: "*alienazione del lavoro*". E lis gnovis braidis e i gnofs cjamps coltâz cence fin e cun tre o cuatri motôrs par volte, David Maria Turollo, lis clamave: "*monoculture d'America*".

Lis nestris usanzis, lis nestris "*tradizioni*", a si sovoltavin e no jerin plui chês. In vuê, il nestri mont nol è nostran e lis nestris usanzis a' son svampidis, no si pol plui ne paralis ne difindilis e tantmancul strassinalis tal mont moderno ma dome, cun malincûr, visasilis e vê memorie di lôr.

## J disin “progresso”

Note:

Pline: *numero di buoi necessario ad un aratro, armenti da lavoro, anche: pline dople*

Grapâ: *usare l'erpice*

Seselâ: *mietere il grano con il falchetto*

Balz: *piccolo covone*

Lafè si: *in fede mia sì (modo di dire molto comune) oppure, lafè no: in fede mia no, entrambi usati come rafforzativo*

Impresc': *arnesi, strumenti di lavoro*

Vons: *avi, bisavoli, correntemente: i vecchi*

Sborfâ: *annaffiare, spargere*

Ghenghe: *andazzo, dare lo slancio*

Strolegâ: *divinare, prevedere*

Peâ: *legare assieme*

Cjavez: *capezzanea*

Scugnî: *essere obbligati, dovere*

'Zoncjà: *recidere, tagliare di netto*

Visâ: *ricordare*

'Zago: *chierichetto*

Sovoltâ: *stravolgere, mettere sottosopra*

“Fassi fâ foti”: *letteralmente “andare a farsi fottere” in friulano usato in modo ilare o scanzonato e mai in senso volgare o triviale*

Di secui sore secui., di agnorums., di Aquilee in cà.,:

*vari modi di dire per indicare: da tempo, da lungo tempo, da allora ecc.*

*Grafia e grammatica dal movimento letterario “Risultive” per me ancora valido punto di riferimento.*



... motôrs par arâ ...



... cun tre o cuatri motôrs par volte:



... aravin ancje vie pe gnot ...